

jamais comprendre les sacrifices que j'ai faits pour construire cette école. Sans aucune ressource, il a fallu creuser un sol très dur pour faire des fondations longues de cent soixante pieds, profonde de quatre pieds et large de trois pieds. Les ouvriers ont passé plus de dix jours à faire cet ouvrage qui était de beaucoup plus difficile que celui que vous entrepries, il y a quelques années (*some years ago*). Cette bâtisse est plus haute que la nôtre; elle est plus haute de dix pieds, et plus longue de cent pieds.

Version

The Roman Church is not only holy, but it is universal. It is by far the most important of all churches, for the Roman church alone can show her descent from Jesus Christ and the apostles down to our days. How many in the bosom of reformation spend their time in travelling from one sect to another, without finding that rest for which they so ardently long. They are driven from one shoal to another like miserable ship-wrecked mariners, who meeting with nothing but barren and uninhabited islands, end by sinking with fatigue, exhaustion and despair.

When *que* often after *si* expresses consequence, it must be translated by that and *si* is translated by *so* with adjectives *so much* with participles.